

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 4:49

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	oraz całą Arabę za Jordanem, na wschodzie, aż po Morze Araba* u podnóży Pisga. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	oraz całą Arabę za Jordanem, na wschodzie, aż po Morze Araba u podnóży Pisga.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I całą równinę po tej stronie Jordanu na wschodzie aż do Morza Pustego, pod zdrojami Pizga.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wszystkie pola nad Jordanem na wschód słońca, i aż do morza pustego, pod górą Fazga.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	wszytkę równinę za Jordanem na wschodnią stronę aż do Morza Pustyni i aż pod górę Fasga.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i całą Arabę za Jordanem na wschodzie, aż do morza Araby u stóp Pisga.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oraz cały step za Jordanem na wschodzie, aż do morza stepowego u stóp zbocza Pizga.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I zajęli całą Arabę za Jordanem na wschodzie aż do Morza Araby u stóp Pisga.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zajęli całą dolinę Araby za Jordanem na wschodzie, aż do morza Araby u stóp Pisga.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	wraz z całą Araba za Jordanem na wschodzie aż do Morza Araba u podnóży góry Pisga.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	i całą nizinę po drugiej stronie Jordanu, na wschodzie, aż do morza niziny w pobliżu wodospadu Pizga.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	всю Араву з другої сторони Йордану на сході сонця під Асидотом кованим в камені.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto całą Arabę z tej strony Jardenu, ku wschodowi, aż do morza Araby u stoków Pisgi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i całą Arabę w regionie nadjordańskim ku wschodowi, i aż po morze Araby u stóp zboczy Pisga.

¹⁾ PS dod.: Morze Słone, ים המלח .